



**the
t.bone**

IEM -75
système sans-fil UHF

Musikhaus Thomann

Thomann GmbH

Hans-Thomann-Straße 1

96138 Burgebrach

Allemagne

Téléphone : +49 (0) 9546 9223-0

Courriel : info@thomann.de

Internet : www.thomann.de

17.11.2017, ID : 314071

Table des matières

1	Remarques générales	5
2	Consignes de sécurité	7
3	Performances et étendue de la livraison	11
4	Installation et mise en service	13
	4.1 Informations générales.....	13
	4.2 Émetteur.....	14
	4.3 Récepteur.....	15
	4.4 Mise en service du système.....	16
5	Connexions et éléments de commande	17
	5.1 Émetteur.....	17
	5.2 Récepteur.....	21
6	Utilisation	24
	6.1 Configuration de l'émetteur.....	24
	6.2 Configuration du récepteur.....	25

7	Données techniques	26
7.1	Émetteur.....	26
7.2	Récepteur.....	27
7.3	Tableau de fréquence.....	29
8	Câbles et connecteurs	30
9	Dépannage	33
10	Protection de l'environnement	36


1 Remarques générales

La présente notice d'utilisation contient des remarques importantes à propos de l'utilisation en toute sécurité de cet appareil. Lisez et respectez les consignes de sécurité et les instructions fournies. Conservez cette notice en vue d'une utilisation ultérieure. Veillez à ce que tous les utilisateurs de l'appareil puissent la consulter. En cas de vente de l'appareil, vous devez impérativement remettre la présente notice à l'acheteur.

Nos produits sont constamment perfectionnés. Toutes les informations sont donc fournies sous réserve de modifications.

Symboles et mots-indicateurs

Cette section donne un aperçu de la signification des symboles et mots-indicateurs utilisés dans cette notice d'utilisation.

Terme générique	Signification
DANGER !	Cette association du symbole et du terme générique renvoie à une situation dangereuse directe se traduisant par de graves lésions voire la mort si celle-ci ne peut être évitée.
ATTENTION !	Cette association du symbole et du terme générique renvoie à une situation dangereuse potentielle pouvant se traduire par des lésions légères ou moindres si celle-ci ne peut être évitée.
REMARQUE !	Cette association du symbole et du terme générique renvoie à une situation dangereuse potentielle pouvant se traduire par des dommages matériels et sur l'environnement si celle-ci ne peut être évitée.
Symbole d'avertissement	Type de danger
	Avertissement en cas d'emplacement dangereux.

2 Consignes de sécurité

Utilisation conforme

Cet appareil sert à la transmission sans fil des signaux sonores vers des oreillettes. Utilisez l'appareil uniquement selon l'utilisation prévue, telle que décrite dans cette notice d'utilisation. Toute autre utilisation, de même qu'une utilisation sous d'autres conditions de fonctionnement, sera considérée comme non conforme et peut occasionner des dommages corporels et matériels. Aucune responsabilité ne sera assumée en cas de dommages résultant d'une utilisation non conforme.

L'appareil doit uniquement être utilisé par des personnes en pleine possession de leurs capacités physiques, sensorielles et mentales et disposant des connaissances et de l'expérience requises. Toutes les autres personnes sont uniquement autorisées à utiliser l'appareil sous la surveillance ou la direction d'une personne chargée de leur sécurité.

Sécurité



DANGER !

Dangers pour les enfants

Assurez-vous d'une élimination correcte des enveloppes en matière plastique et des emballages. Ils ne doivent pas se trouver à proximité de bébés ou de jeunes enfants. Danger d'étouffement !

Veillez à ce que les enfants ne détachent pas de petites pièces de l'appareil (par exemple des boutons de commande ou similaires). Les enfants pourraient avaler les pièces et s'étouffer.

Ne laissez jamais des enfants seuls utiliser des appareils électriques.



ATTENTION !

Risque de traumatismes auditifs

L'utilisation d'oreillettes pendant une période prolongée à fort volume risque de provoquer des traumatismes auditifs.

Réglez le volume de votre appareil audio sur une valeur moyenne et n'utilisez pas les oreillettes plus d'une heure par jour.



REMARQUE !

Conditions d'utilisation

L'appareil est conçu pour une utilisation en intérieur. Pour ne pas l'endommager, n'exposez jamais l'appareil à des liquides ou à l'humidité. Évitez toute exposition directe au soleil, un encrassement important ainsi que les fortes vibrations.



REMARQUE !

Alimentation électrique externe

L'appareil est alimenté en électricité à partir d'un bloc d'alimentation externe. Avant de raccorder le bloc d'alimentation externe, contrôlez si la tension indiquée sur le bloc d'alimentation correspond à la tension de votre réseau d'alimentation local et si la prise de courant est équipée d'un disjoncteur différentiel. En cas de non-observation, l'appareil pourrait être endommagé et l'utilisateur risquerait d'être blessé.

Lorsqu'un orage s'annonce ou que l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée, débranchez le bloc d'alimentation externe du réseau d'alimentation afin de réduire le risque de décharge électrique ou d'incendie.



REMARQUE !

Risque d'incendie en cas d'inversion de la polarité

Les piles et batteries insérées dans le mauvais sens peuvent détruire l'appareil ainsi que les piles et batteries en soi.

Lors de l'insertion des piles et batteries, respectez la polarité.



REMARQUE !

Risque de dommages dus aux piles qui fuient

Les piles et batteries qui fuient peuvent durablement endommager l'appareil.

Lorsque vous ne l'utilisez pas durant une période prolongée, retirez les piles et batteries de l'appareil.

3 Performances et étendue de la livraison

Le système sans-fil UHF IEM -75 convient particulièrement, en tant que système intra-auriculaire, aux événements professionnels, sur les scènes de musique rock et de concerts, au théâtre et dans le domaine des comédies musicales.

Votre système sans-fil UHF IEM -75 se compose de ces éléments :

- Émetteur stéréo 9,5 pouces IEM IEM-75T
 - Très grande sensibilité avec un rapport signal/bruit très élevé
 - Entrée : 2 x prise jack combinée XLR en 6,35 mm
 - Sortie pour casque (prise jack en 6,35 mm) à volume réglable
 - Montage possible dans un rack de 19 pouces
 - Alimentation électrique : 12 V $\overline{\text{DC}}$ (DC)
- Récepteur bodypack-IEM-75R
 - Sortie d'oreillette (prise jack en 3,5 mm) à volume réglable
 - Alimentation électrique : 2 piles mignon (AA, LR6, 1,5 V)
- Oreillettes EP 3

Il est possible de faire fonctionner deux chaînes en parallèle. Le système fonctionne sur une fréquence porteuse dans la gamme de 863 MHz à 865 MHz, répartie en 16 canaux. Le système peut être utilisé en Europe nécessitant aucune licence ou obligation d'inscription.

Accessoires fournis : bloc d'alimentation 12 V et matériel de fixation pour montage sur rack

4 Installation et mise en service

4.1 Informations générales

Sortez l'appareil de son emballage et vérifiez soigneusement l'absence de tout dommage avant de l'utiliser. Veuillez conserver l'emballage. Utilisez l'emballage d'origine ou vos propres emballages particulièrement appropriés au transport ou à l'entreposage afin de protéger l'appareil des secousses, de la poussière et de l'humidité pendant le transport et l'entreposage.

Etablissez les connexions tant que l'appareil n'est pas branché. Pour toutes les connexions, utilisez des câbles de qualité qui doivent être les plus courts possibles.

Remarques relatives à la transmission radio

- Cet appareil utilise une gamme de fréquences nécessitant aucune licence ou obligation d'inscription au sein de l'Union Européenne (UE).
- Veillez en fonctionnement à ce que l'émetteur et le récepteur soient réglés sur le même canal.
- Ne réglez jamais plusieurs émetteurs sur le même canal.
- Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'objets métalliques entre l'émetteur et le récepteur.
- Évitez les interférences produites par d'autres systèmes radio et intra-auriculaires.

4.2 Émetteur

Montage en châssis

Cet appareil est conçu pour être monté dans un châssis (rack) 19 pouces, il occupe une unité de hauteur (UH).

Raccordement de l'alimentation électrique



REMARQUE !

Alimentation électrique externe

L'appareil est alimenté en électricité à partir d'un bloc d'alimentation externe. Avant de raccorder le bloc d'alimentation externe, contrôlez si la tension indiquée sur le bloc d'alimentation correspond à la tension de votre réseau d'alimentation local et si la prise de courant est équipée d'un disjoncteur différentiel. En cas de non-observation, l'appareil pourrait être endommagé et l'utilisateur risquerait d'être blessé.

Lorsqu'un orage s'annonce ou que l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée, débranchez le bloc d'alimentation externe du réseau d'alimentation afin de réduire le risque de décharge électrique ou d'incendie.

Connectez d'abord le bloc d'alimentation à l'émetteur, puis branchez le bloc d'alimentation dans la prise.

Mise en place de l'antenne

Mettez en place l'antenne fournie à l'arrière de l'émetteur. Elle pivote et bascule pour améliorer la qualité de la transmission et s'adapter aux conditions locales.

Raccordement et mise en service de la liaison audio

Connectez les entrées audio de l'émetteur aux sorties LINE appropriés de votre pupitre de mixage ou amplificateur. Placez les éléments de réglage de la sensibilité à l'entrée (10) sur une position moyenne dans un premier temps. Pour obtenir une qualité du son optimale, un réglage de précision des éléments peut s'avérer nécessaire.

4.3 Récepteur

Mise en place des batteries dans le récepteur

Ouvrez le couvercle du compartiment à piles (21) en appuyant sur les fermetures latérales, rabattez le couvercle vers l'avant, puis mettez les piles en place. Veillez à la bonne position des pôles. Refermez le compartiment à pile et mettez l'émetteur en marche. La LED « RF » (14) s'allume brièvement.

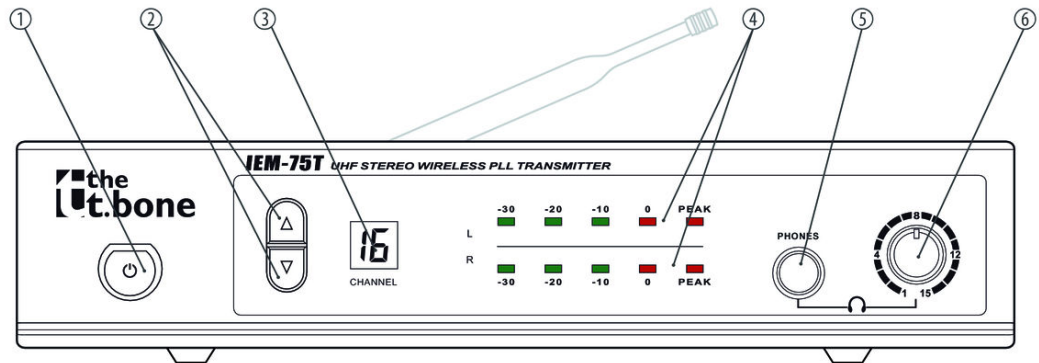
4.4 Mise en service du système

1. ➤ Assurez-vous que le récepteur est en arrêt, l'interrupteur principal/régleur de son (17) doit être en position OFF.
2. ➤ Fixez le récepteur à votre ceinture ou à la sangle de la guitare à l'aide du clip.
3. ➤ Introduisez l'oreillette dans le conduit auditif avec précaution, observez les marquages « L » et « R » correspondant aux côtés gauche (L) et droit (R).
4. ➤ Mettez l'émetteur et le récepteur en marche et testez la transmission. Veillez à ce que l'émetteur et le récepteur soient réglés sur le même canal. Si nécessaire, adaptez le volume sur le récepteur, la sensibilité à l'entrée de l'émetteur et le niveau sur votre pupitre de mixage ou votre amplificateur.

5 Connexions et éléments de commande

5.1 Émetteur

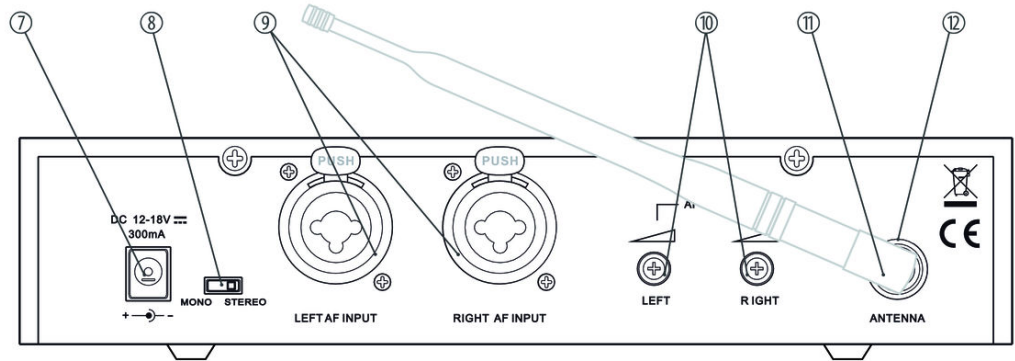
Face avant de l'émetteur



IEM -75

1	POWER Interrupteur principal. Il met l'appareil sous et hors tension. Appuyez sur l'interrupteur pendant une seconde environ pour mettre l'appareil en marche.
2	▲ / ▼ Touches pour sélectionner un canal
3	CHANNEL Indique le numéro du canal sélectionné.
4	Affichage symbolique du niveau des canaux droit et gauche.
5	PHONES Prise de raccordement d'un casque.
6	Régleur du volume pour la prise de casque.

Arrière de l'émetteur



7 **DC**

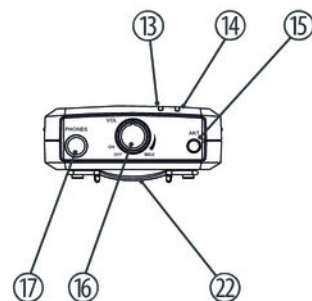
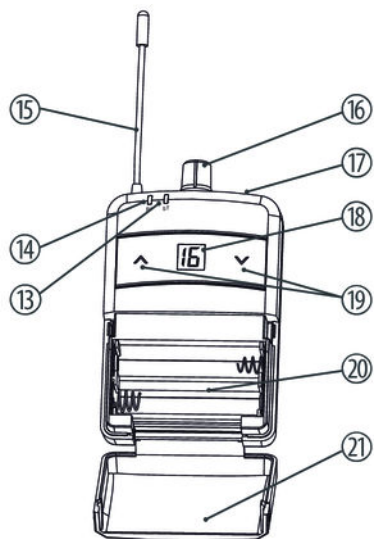
Prise de raccordement du bloc d'alimentation électrique fourni.

8 **MONO / STEREO**

Commutateur pour sélectionner le mode de fonctionnement (mono ou stéréo).

9	LEFT AF INPUT / RIGHT AF INPUT Prises jack combinées XLR en 6,35 mm (canaux gauche et droit) pour la liaison directe avec un pupitre de mixage, un système de sonorisation ou un autre appareil audio servant de source de signal.
10	AF LEVEL LEFT / RIGHT Éléments de réglage pour la sensibilité des canaux gauche et droit.
11	Antenne UHF.
12	ANTENNA Prise BNC prévue pour l'antenne UHF fournie. Assurez-vous que la fréquence indiquée sur l'antenne corresponde à la gamme indiquée sur l'émetteur.

5.2 Récepteur



IEM -75

13	LED ST Indique qu'un signal stéréo est transmis sur la liaison radio.
14	LED RF Cette LED s'allume lorsque l'appareil reçoit un signal radio.
15	ANT Antenne flexible.
16	VOL ON/OFF/MAX Interrupteur principal et bouton de réglage du volume. Tournez ce bouton dans le sens des aiguilles d'une montre au-delà de la résistance rencontrée pour mettre le récepteur en marche. Continuez de le tourner pour augmenter le volume. Tournez ce bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour diminuer le volume. Continuez de le tourner au-delà de la résistance rencontrée pour éteindre le récepteur.
17	PHONES Prise jack en 3,5 mm (stéréo) pour les oreillettes.
18	Affichage du numéro du canal sélectionné.

19	Levier à bascule pour sélectionner un canal
20	Compartiment pour deux piles mignon (AA, LR6), 1,5 V ou des accumulateurs correspondants.
21	Couvercle du compartiment à piles.
22	Clip de fixation du récepteur à la ceinture ou la sangle de guitare.

6 Utilisation

6.1 Configuration de l'émetteur

Sélection du canal

Utilisez les touches ▲ ou ▼ pour incrémenter ou décrémente la valeur affichée, jusqu'à ce que la valeur souhaitée s'affiche.



L'émetteur et le récepteur doivent être réglés sur le même canal.

Sélection du mode de fonctionnement

Utilisez le commutateur **MONO/STEREO** sur le panneau arrière pour basculer entre le mode mono et stéréo.

Adaptation du niveau d'entrée

L'émetteur affiche les niveaux des canaux gauche et droit dans une chaîne LED. Ajustez l'élément de réglage de la sensibilité à l'entrée tel que la barre soit utilisée jusqu'à la valeur « 0 », mais cette valeur ne soit pas dépassée.

6.2 Configuration du récepteur

Sélection du canal

Appuyez sur le levier à bascule ▲ ou ▼ jusqu'à ce que la valeur affichée clignote. Ensuite, appuyez sur le levier à bascule pour incrémenter ou décrémente la valeur affichée, jusqu'à ce que la valeur souhaitée s'affiche.



L'émetteur et le récepteur doivent être réglés sur le même canal.

7 Données techniques

7.1 Émetteur

Entrée Line	2 × 2 × prise jack combinée XLR/6,35 mm (symétrique)
Prise de casque	prise jack en 6,35 mm (stéréo)
Type de modulation	modulation de fréquence (FM)
Gamme de fréquences porteuses	863 MHz...865 MHz
Nombre de canaux	16
Puissance émettrice	10 mW
Déviation de fréquence	±40 kHz
Réjection de fréquence image	> 50 dBc
Niveau d'entrée audio maximum	+20 dBV
Réponse en fréquence audio	40 Hz...16 kHz

Distorsion harmonique	< 1 % à 1 kHz
Rapport signal/bruit	> 86 dB (pondéré en A)
Alimentation en énergie	12...18 V $\overline{\text{---}}$ (DC), 300 mA, par le bloc d'alimentation électrique fourni
Dimensions (L \times P \times H, sans antenne)	212 mm \times 95 mm \times 44 mm
Poids	550 g

7.2 Récepteur

Sortie d'oreillette	prise jack en 6,35 mm (stéréo)
Type de modulation	modulation de fréquence (FM)
Gamme de fréquences porteuses	863 MHz...865 MHz
Nombre de canaux	16
Déviations de fréquence	\pm 40 kHz

Réjection de fréquence image	> 50 dB
Sensibilité	> 90 dBm à 30 dB SNR
Séparation des canaux stéréo	> 42 dB
Réponse en fréquence audio	40 Hz...16 kHz
Distorsion harmonique	< 1 % à 1 kHz
Rapport signal/bruit	> 86 dB (pondéré en A)
Plage dynamique	> 80 dB
Niveau de sortie audio	100 mW max.
Alimentation en énergie	2 piles mignon (AA, LR6, 1,5 V) ou accumulateurs correspondants
Durée de fonctionnement	> 8 h
Dimensions (L × P × H, sans antenne)	105 mm × 23 mm × 64 mm
Poids (sans piles)	95 g

7.3 Tableau de fréquence

Canal 1	Canal 2	Canal 3	Canal 4	Canal 5	Canal 6	Canal 7	Canal 8
863,100 MHz	863,900 MHz	864,500 MHz	864,900 MHz	863,200 MHz	863,300 MHz	863,400 MHz	863,500 MHz
Canal 9	Canal 10	Canal 11	Canal 12	Canal 13	Canal 14	Canal 15	Canal 16
863,600 MHz	863,700 MHz	863,800 MHz	864,000 MHz	864,100 MHz	864,200 MHz	864,300 MHz	864,400 MHz

8 Câbles et connecteurs

Préambule

Ce chapitre vous aide à choisir les bons câbles et connecteurs et à raccorder votre précieux équipement de sorte qu'une expérience sonore parfaite soit garantie.

Veillez suivre ces conseils, car il est préférable d'être prudent, particulièrement dans le domaine des sons et lumières. Même si une fiche va bien dans une prise, le résultat d'une mauvaise connexion peut être un amplificateur détruit, un court-circuit ou « seulement » une qualité de transmission médiocre.

Transmission symétrique et transmission asymétrique

La transmission asymétrique est utilisée surtout dans le domaine semi-professionnel et hi-fi. Les câbles d'instrument à deux conducteurs (un fil plus blindage) sont des exemples typiques de la transmission asymétrique. Un conducteur sert de masse et de blindage, le signal utile est transmis sur le second conducteur.

La transmission asymétrique est sensible aux interférences électromagnétiques, particulièrement dans le cas de faibles niveaux (émis par les microphones, par exemple) ou de câbles longs.

C'est pourquoi on préfère la transmission symétrique dans le milieu professionnel, car celle-ci permet la transmission des signaux utiles sans interférences même sur de longues distances. Dans le cas d'une transmission symétrique, un autre conducteur s'ajoute aux conducteurs pour la masse et le signal utile. Celui-ci transmet également le signal utile, mais en opposition de phase de 180 degrés.

Comme les interférences exercent le même effet sur les deux conducteurs, une soustraction des signaux en opposition de phase neutralise complètement les interférences. Il en résulte le signal utile pur sans interférences.

Fiche jack bipolaire en 6,35 mm (mono, symétrique)



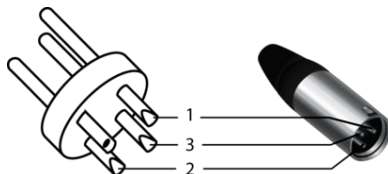
1	Signal (en phase, +)
2	Signal (en opposition de phase, -)
3	Terre

Fiche jack tripolaire en 3,5 mm (stéréo, asymétrique)



1	Signal (à gauche)
2	Signal (à droite)
3	Terre

Fiche XLR (symétrique)



1	Masse, blindage
2	Signal (en phase, +)
3	Signal (en opposition de phase, -)

9 Dépannage

Nous mentionnons ci-après quelques problèmes susceptibles de se produire en fonctionnement. Vous trouverez sous ce point quelques propositions de dépannage simple :

Symptôme	Remède
Pas de son	1. Vérifiez l'alimentation en tension de l'émetteur et du récepteur.
	2. Emetteur et récepteur, sont-ils tous deux réglés sur le même canal ?
	3. Testez la liaison entre l'émetteur et l'appareil audio raccordé (amplificateur, pupitre de mixage). L'appareil audio raccordé est-il mis en marche et le niveau de signal à la sortie de l'appareil audio est-il adapté à l'entrée de l'émetteur ?
	4. Faites un essai pour vérifier si la transmission du son fonctionne lorsque vous vous approchez de l'émetteur avec le récepteur.
	5. Vérifiez si des pièces métalliques à proximité de l'émetteur ou du récepteur empêchent la transmission.
La transmission est perturbée	1. Modifiez l'orientation des antennes.
	2. Si vous utilisez plus d'un système sans fil à la fois, contrôlez les groupes de fréquences et les canaux utilisés.
	3. Les téléviseurs, radios ou téléphones portables peuvent également causer des interférences.

Symptôme	Remède
Le son est déformé	1. Sur l'émetteur, modifiez le réglage des éléments « AF LEVEL ».
	2. Vérifiez l'état de charge des piles ou des accumulateurs dans le récepteur.

Si vous ne réussissez pas à éliminer le dérangement avec les mesures proposées, veuillez contacter notre centre de service. Vous trouverez les coordonnées de contact sur le site www.thomann.de.

10 Protection de l'environnement

Recyclage des emballages



Pour les emballages, des matériaux écologiques ont été retenus qui peuvent être recyclés sous conditions normales.

Assurez-vous d'une élimination correcte des enveloppes en matière plastique et des emballages.

Ne jetez pas tout simplement ces matériaux, mais faites en sorte qu'ils soient recyclés. Tenez compte des remarques et des symboles sur l'emballage.

Recyclage des batteries



Les batteries ne doivent être ni jetées ni brûlées, mais recyclées en conformité avec les prescriptions locales en matière de recyclage de déchets spéciaux. Utilisez les déchetteries mises en place pour ces déchets.

Recyclage de votre ancien appareil



Ce produit relève de la directive européenne relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) dans sa version en vigueur. Il ne faut pas éliminer votre ancien appareil avec les déchets domestiques.

Recyclez ce produit par l'intermédiaire d'une entreprise de recyclage agréée ou les services de recyclage communaux. Respectez la réglementation en vigueur dans votre pays. En cas de doute, contactez le service de recyclage de votre commune.



Musikhaus Thomann · Hans-Thomann-Straße 1 · 96138 Burgebrach · Germany · www.thomann.de